

CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Prot. n. 1255/VII/1 del 14/10/2022

BANDO 06/2022 PER L'INDIVIDUAZIONE DI N. 1 SOGGETTO IDONEO ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI LETTORATO DI LINGUA MADRE PER L'ASSISTENZA ALL'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA NEDERLANDESE PER 6 (SEI) MESI

IL DIRETTORE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (CLA)

VISTO lo Statuto della Sapienza Università di Roma emanato con D.R. n. 3689 del 29/10/2012 e modificato con D.R. n. 1549 del 15/05/2019, pubblicato sulla G.U. - Serie Generale n. 122 del 27/05/2019;

VISTO il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. 65 del 13/01/2016 successivamente modificato con D.R. n. 1220 del 11/04/2019 e D.R. 1160 del 29/04/2021;

VISTO il D.Lgs. n. 165/2001, in particolare l'art. 7, comma 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo;

VISTA la legge 240 del 30/12/2010 "Norme in materia di organizzazione delle Università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario" e, in particolare, l'articolo 23, comma 2;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", di cui al D.R. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29/05/2019;

VISTO il D.Lgs. n. 33 del 14.03.2013 recante norme in materia di "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni", così come modificato dal D. Lgs. n. 97/2016 entrato in vigore il 23/12/2016;

VISTO l'art. 1, comma 303, lett. a), della Legge 232/2016 (Legge di Stabilità 2017), che prevede, al fine di valorizzare le attività di supporto allo svolgimento di attività di ricerca, che a decorrere dal 1.1.2017 gli atti di cui all'art. 7, comma 6, d.lgs. 165/2001 stipulati dalle Università non sono soggette al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti;

VISTA la circolare n. 3/2017 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione avente ad oggetto "indirizzi operativi in materia di valorizzazione dell'esperienza professionale del personale con contratto di lavoro flessibile e superamento del precariato";

VISTA la legge n. 234 del 30 dicembre 2021 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2022 e bilancio pluriennale per il triennio 2022-2024", nonché la circolare n. 1/2018 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione;

VISTO il D.D. n. 2590 del 10.07.2018 con il quale sono state devolute al Centro Linguistico di Ateneo le competenze che comprendono, oltre alla gestione amministrativa e alla stipula dei contratti dei lettori di scambio, anche la gestione dei rapporti con le Ambasciate o Enti stranieri di riferimento, la sottoscrizione degli accordi di Lettorato e la predisposizione dei provvedimenti di spesa;

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Centro Linguistico di Ateneo

Edificio Marco Polo - Circonvallazione Tiburtina 4, 00185 Roma

T (+39) 06 8837 8104 (int. 37504)

P. IVA 02133771002

Cod. Fisc. 80209930587

e-mail: segreteriacla@uniroma1.it



CONSIDERATO che sussiste, al momento, l'esigenza di selezionare un lettore di lingua madre che assista gli studenti nell'apprendimento della lingua nederlandese per le esigenze didattiche dei semestri dell'a.a. 2022/2023;

CONSIDERATO che la procedura di bando, la cui attivazione è stata richiesta da questo CLA, per il reclutamento di n° 1 CEL a tempo indeterminato di lingua nederlandese si è conclusa senza l'approvazione di una graduatoria di merito per mancato superamento della prova scritta da parte di tutti i candidati partecipanti, come da decreto approvazione atti Prot. n. 76270/VII/1 del 02/09/2022;

VISTA la delibera assunta dal Consiglio direttivo del CLA riunitosi in data 26/09/2022, con la quale è stata approvata l'attivazione della presente procedura così come previsto dall'art. 5 del D.R. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29/05/2019;

VISTO l'avviso preliminare Prot. n. 1183/VII/1 del 30/09/2022, scaduto in data 07/10/2022 e andato deserto;

VISTA la dichiarazione di impossibilità oggettiva, a firma del Direttore del CLA, Prot. n. 1228/VII/1 del 10/10/2022;

DISPONE

ART. 1

Per sostenere le esigenze di apprendimento degli studenti di Sapienza Università di Roma, il Centro Linguistico di Ateneo intende individuare con procedura comparativa, per titoli, n. 1 soggetto idoneo allo svolgimento di attività di dottorato di lingua madre per l'assistenza all'apprendimento della lingua nederlandese per sei mesi da attivare nel corso dell'accademico 2022-2023.

ART. 2

Il CLA stipulerà con il soggetto che risulterà idoneo un contratto di diritto privato, della durata di 6 (sei) mesi per lo svolgimento dell'attività di assistenza all'apprendimento della lingua nederlandese nel corso dell'anno accademico 2022-2023.

L'incarico prevede un corrispettivo complessivo pari ad € 13.890,00 al lordo degli oneri fiscali, previdenziali e assicurativi a carico del collaboratore in base alla legge. In caso di incarico rientrante nel campo di applicazione IVA per il percettore, l'importo del corrispettivo lordo di cui sopra non prevede l'aggiunta dell'eventuale rivalsa INPS gestione separata, art. 2 co. 26 e seg. Legge 335/1995, ma prevede l'aggiunta dell'IVA nella misura di legge salvo l'applicabilità dei regimi speciali. Il corrispettivo verrà liquidato previo accertamento del completamento delle attività e la regolare esecuzione delle stesse, in rate mensili posticipate. L'attività sarà realizzata dal prestatore in completa autonomia e – data l'elevata specializzazione richiesta – in assenza di qualunque forma di eterodirezione e/o vincolo di subordinazione, in coordinamento con i Presidenti di Corso di Laurea e/o di area didattica e i docenti responsabili dell'insegnamento della lingua.

L'eventuale conferimento del contratto e la relativa attività svolta non daranno luogo in nessun caso a diritti in ordine all'accesso ai ruoli delle Università e degli Istituti di istruzione universitaria.

La copertura economica dell'incarico è a valere sui fondi a budget del CLA, progetto a fini contabili denominato "011072_C_LETTSCAMBIO"



ART. 3

Alla procedura selettiva possono partecipare, senza limiti di cittadinanza, coloro che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea specialistica/magistrale o vecchio ordinamento, preferibilmente su discipline pertinenti alla lingua nederlandese ovvero titolo universitario straniero ai sensi della vigente normativa attestante una sicura padronanza della lingua nederlandese;
- madrelingua nederlandese;
- Adeguata conoscenza della lingua italiana.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione delle domande di partecipazione.

I titoli di studio conseguiti all'estero che non siano già stati dichiarati equipollenti, ai sensi della legislazione vigente, verranno valutati unicamente ai fini della selezione, dalla commissione giudicatrice.

Alla presente procedura non possono partecipare i dipendenti di Sapienza Università di Roma.

Inoltre, gli incarichi non possono essere conferiti a:

- soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto d'interesse con Sapienza Università di Roma;
- soggetti che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.;
- soggetti che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore/CEL appartenente alla struttura conferente l'incarico ovvero, con la Rettrice, la Direttrice Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

ART. 4

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta libera secondo lo schema allegato (Modello A) e indirizzate al Direttore del Centro Linguistico di Ateneo di Sapienza Università di Roma potranno essere inviate a mezzo PEC al seguente indirizzo <centro.linguistico@cert.uniroma1.it>, indicando nell'oggetto il codice relativo al bando di selezione (bando di collaborazione n. 06/2022). Pena esclusione, è obbligatorio l'utilizzo della posta elettronica certificata personale da parte del concorrente a garanzia della trasmissione della domanda, della sua sottoscrizione e della prova della data di spedizione.

In alternativa, le domande di partecipazione potranno essere consegnate a mano in busta chiusa oppure, inviate per posta raccomandata A/R al seguente indirizzo: Centro Linguistico di Ateneo, Università di Roma "La Sapienza", Edificio Marco Polo, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Roma. In questo caso, il codice relativo al bando di selezione (bando di collaborazione n. 06/2022) dovrà essere indicato sulla busta contenente la domanda di partecipazione.

Gli orari per la eventuale consegna a mano sono i seguenti:

dal lunedì al giovedì: dalle 9 alle 15



Il venerdì: dalle 9:00 alle 13

Nella domanda i concorrenti dovranno indicare il codice della procedura selettiva (Bando di collaborazione 06/2022) e dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, a pena di esclusione dalla procedura selettiva:

- a) nome e cognome;
- b) data, luogo di nascita e codice fiscale;
- c) la propria cittadinanza;
- d) laurea posseduta, la votazione riportata, nonché la data e l'Università presso cui è stata conseguita;
- e) gli altri titoli accademici posseduti con la data e l'Università presso cui sono stati conseguiti;
- f) di essere di madrelingua nederlandese;
- g) di avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- h) il domicilio ed il recapito completo di codice di avviamento postale e di indirizzo di posta elettronica al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura;
- i) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso. In caso contrario va indicata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- j) di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore/CEL appartenente alla struttura richiedente l'attivazione del contratto ovvero, con la Rettrice, la Direttrice Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;

Il candidato dovrà allegare alla domanda:

- a) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità e del codice fiscale;
- b) il *curriculum vitae et studiorum* nella versione che il candidato intende far pubblicare sul web, secondo la normativa sulla trasparenza nella P.A. dal quale dovranno essere eliminate tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili. Tale documento sarà utilizzato per la pubblicazione sui siti web di Ateneo in ottemperanza al d.lgs. n. 33/2013 e a norma dell'art. 1, comma 35 della Legge n. 190/2012. Nel caso di domanda presentata a mezzo pec, il *curriculum vitae* deve essere allegato in formato aperto (word o pdf). Nel caso di domanda presentata a mezzo raccomandata A/R o consegnata a mano, il *curriculum vitae* deve essere ugualmente allegato al plico, ai fini della selezione, ma in tal caso questa Amministrazione si riserva di chiedere al candidato risultato vincitore, il *curriculum vitae* in formato aperto (word o pdf) per consentire gli adempimenti di trasparenza.
- c) Il candidato dovrà, inoltre, allegare alla domanda l'autocertificazione sul possesso dei titoli che intende far valere in sede di valutazione oppure autocertificare il contenuto del *curriculum vitae*; i titoli dovranno essere autocertificati attraverso dichiarazioni sostitutive di certificazioni o dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/2000, se conseguiti in Italia, oppure essere prodotti in originale, o copia conforme all'originale, se conseguiti in uno Stato diverso dallo Stato italiano. I titoli redatti in lingua straniera devono essere corredati dalla traduzione in lingua italiana che deve essere certificata conforme al testo dalle competenti autorità. Non è richiesta la traduzione delle pubblicazioni e di eventuali altri titoli redatti in lingua inglese, francese, spagnola e tedesca.



Nel caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza (la mancata presentazione del regolare nulla osta prima della sottoscrizione del contratto comporta la decadenza).

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di cui agli articoli 46 e 47 D.P.R. 445/2000 limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani (art. 3 del D.P.R. 445/2000). I cittadini stranieri non residenti in Italia non possono avvalersi in alcun modo dell'istituto dell'autocertificazione.

Saranno accettate esclusivamente le domande pervenute secondo le modalità indicate.

Il termine ultimo per la presentazione delle domande è fissato alle **ore 12:00** del giorno 04/11/2022. Tutte le domande di partecipazione dovranno essere ricevute entro il termine del 04/11/2022 e, pertanto, per quelle inviate tramite raccomandata A/R NON farà fede il timbro postale.

La documentazione dovrà essere completa, datata e firmata pena l'esclusione dalla procedura.

ART. 5

A partire dal primo giorno successivo al termine ultimo per la presentazione delle domande, sarà nominata la Commissione di valutazione con Delibera del Consiglio direttivo del CLA, resa esecutiva con provvedimento del Direttore del CLA.

Della nomina sarà data pubblicità sul portale trasparenza di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi>).

ART. 6

Ai fini della presente procedura, sono titoli valutabili:

- lo svolgimento di attività didattica per l'apprendimento della lingua nederlandese;
- ulteriori titoli attinenti alla didattica della lingua nederlandese;
- le pubblicazioni attinenti alla didattica della lingua nederlandese, ivi comprese traduzioni specializzate, saggi, volumi, articoli su riviste nazionali ed internazionali;
- altri titoli di formazione post-laurea congruenti con il profilo oggetto di selezione.

Il punteggio complessivo riservato alla valutazione dei titoli è di 100 punti così ripartiti:

- fino ad un massimo di 25 punti per lo svolgimento di attività didattica per l'apprendimento della lingua nederlandese;
- fino ad un massimo di 20 punti per ulteriori titoli attinenti alla didattica della lingua nederlandese;
- fino ad un massimo di 30 punti per pubblicazioni attinenti alla didattica della lingua nederlandese, ivi comprese traduzioni specializzate, saggi, volumi, articoli su riviste nazionali ed internazionali. Saranno prese in considerazione solo le pubblicazioni dotate di codice ISBN, se volumi, o di codice ISSN, se articoli in riviste o collane;
- fino ad un massimo di 25 punti per gli altri titoli di formazione post-laurea congruenti con il profilo oggetto di selezione.

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Centro Linguistico di Ateneo

Edificio Marco Polo - Circonvallazione Tiburtina 4, 00185 Roma

T (+39) 06 8837 8104 (int. 37504)

P. IVA 02133771002

Cod. Fisc. 80209930587

e-mail: segreteriacla@uniroma1.it



Saranno considerati idonei i candidati che abbiano raggiunto un punteggio di almeno 61/100.

ART. 7

La Commissione di valutazione, nominata con Delibera del Consiglio direttivo del CLA, sarà formata da tre componenti, di cui uno con funzioni di Presidente, e due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta.

La Commissione formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

Il Direttore del CLA, dopo avere verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante pubblicazione sul sito web del CLA e sul portale Amministrazione Trasparente di Ateneo.

ART. 8

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula di un contratto di diritto privato della durata di 6 (sei) mesi che rispetterà l'inquadramento fiscale dichiarato dal vincitore stesso.

La mancata presentazione per la firma, nella data e ora concordate, sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare al Centro Linguistico di Ateneo:

a) una versione del suo *curriculum vitae*, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale curriculum per la destinazione "ai fini della pubblicazione";

b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali;

c) la Dichiarazione per affidamento di incarico presso Sapienza Università di Roma ai sensi dell'art. 53, co. 14, del D. Lgs. 165/2001;

d) dichiarazione relativa alla insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse.

La presentazione della documentazione di cui alle lettere a), b), c) e d) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

L'incarico sarà pubblicato sul portale Trasparenza di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi>).

ART. 9

Per tutto quanto non previsto dal presente bando valgono le norme di legge e statutarie, oltre quanto stabilito nel Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità di Sapienza Università di Roma e dal Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, richiamati in premessa.



ART. 10

Ai sensi del D. lgs 30 giugno 2003 n. 196 e successive integrazioni e modificazioni, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Centro e trattati per le finalità di gestione della procedura di valutazione e dell'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

Ai sensi del regolamento europeo n. 679/2016, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione sono raccolti presso il Centro Linguistico di Ateneo per le finalità di gestione della selezione e trattati anche presso banche dati automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per le finalità di gestione del contratto.

Con la sottoscrizione dell'incarico il prestatore s'impegna a garantire il riserbo sui dati e sulle informazioni acquisite a qualunque titolo, a non divulgarli a terzi se non su esplicita autorizzazione del Centro Linguistico di Ateneo, e a utilizzarli esclusivamente nell'ambito delle attività oggetto del contratto.

Il *curriculum* del candidato vincitore sarà pubblicato sul sito web del CLA e, pertanto, nello stesso il candidato dovrà riportare l'autorizzazione alla sua pubblicazione onde esonerare l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità.

Il presente bando di selezione sarà inserito sul sito web del CLA e sul portale della Trasparenza di Ateneo dal 14/10/2022 al 04/11/2022.

ART. 11

Eventuali informazioni in merito alla presente procedura potranno essere richieste al Responsabile Amministrativo Delegato del CLA, Dott.ssa Anna Vigorito, (anna.vigorito@uniroma1.it), responsabile del procedimento.

Roma, li 14/10/2022

F.TO IL DIRETTORE
Prof. Julian Santano Moreno

Per quanto di competenza:

F.TO La Responsabile Amministrativa Delegata
(Dott.ssa Anna Vigorito)



MODELLO A

Al Centro Linguistico di Ateneo della
Sapienza Università di Roma
Circ.ne Tiburtina 4, 00185,
Roma

.....l.....sottoscritt.....nat...a.....
(prov.di.....) il.....e residente in.....
(prov.di.....) cap..... via..... n..... c.f.

chiede

di essere ammess.... a partecipare alla procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento dell'attività di¹..... prot. n.²....

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del Codice penale e dalle leggi speciali in materia, dichiara sotto la propria responsabilità che:

- 1) è in possesso di cittadinanza.....
- 2) non ha riportato condanne penali e non ha procedimenti penali in corso (a);
- 3) è in possesso del diploma di laurea inconseguito in data..... presso l'Università di.....con il voto di..... (oppure del titolo di studio straniero di.....conseguito il presso.....e riconosciuto equipollente alla laurea italiana in.....dall'Università di.....in data.....);
- 4) (dichiarazione eventuale) è in possesso del diploma di dottore di ricerca in..... conseguito in data....., presso l'Università di.....sede amministrativa del dottorato;
- 5) è di madrelingua
- 6) ha una conoscenza adeguata della lingua italiana (livello QCER.....);
- 7) non ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore/CEL appartenente al Centro Linguistico di Ateneo, ovvero con la Magnifica Rettore, la Direttrice Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- 8) elegge il proprio domicilio in.....(città, via, n. e cap.) tel..... e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni.
- 9) di volere ricevere le comunicazioni relative alla presente procedura all'indirizzo e-mail:.....

Allega alla domanda i seguenti titoli valutabili:

- 1) dichiarazione sostitutiva di certificazione del diploma di laurea(b);
- 2) dichiarazione sostitutiva di certificazione del titolo di dottore di ricerca(b);
- 3) dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà di tutti i titoli scientifici che ritiene valutabili ai fini della procedura di valutazione comparativa(b);

¹ Indicare l'oggetto dell'incarico riportato sul bando.

² Indicare il numero di protocollo riportato sul bando.



4) *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato.

Allega, inoltre, alla domanda la fotocopia di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

Data..... Firma..... (da non autenticare) (c)

- a) In caso contrario indicare le condanne riportate, la data di sentenza dell'autorità giudiziaria che l'ha emessa, da indicare anche se è stata concessa amnistia, perdono giudiziale, condono, indulto, non menzione ecc., e anche se nulla risulta sul casellario giudiziale. I procedimenti penali devono essere indicati qualsiasi sia la natura degli stessi.
- b) I cittadini stranieri dovranno attenersi a quanto indicato all'articolo 5 del bando.
- c) Apporre la propria firma in calce alla domanda; la stessa non dovrà essere autenticata da alcun pubblico ufficiale.